

# Historic Gesú Catholic Church

118 N.E. 2nd Street • Miami, Florida 33132

Tel.: (305) 379-1424 • Fax: (305) 372-9544 GESUCHURCH@YAHOO.COM

**The Eucharist is Celebrated/  
La Eucaristía se Celebra**



**Monday-Saturday/**

**Lunes a Sábado**

8:15 am Bilingual

11:00 am Spanish

12:10 pm English

**Sunday/Domingo**

8:30 am English

10:00 am Spanish

11:30 am English

1:00 pm Spanish

**Saturday Vigil for Sunday**

**Vigilia del Domingo**

4:00 pm Spanish / Español



## Staff

**Fr. Eduardo Alvarez, S.J.,  
Pastor**

**Fr. Sergio Figueredo, S.J.**

**Fr. James L. Lambert, S.J.**

**Fr. James A. Marshall, S.J.**

**Deacon: William Bertot**

# May 31, 2020



# Reconciliation / Reconciliación

Sacrament of Penance / Sacramento de la Penitencia

Monday - Friday / Lunes - Viernes

8:45 a.m. - 9:15 a.m.

10:30 a.m. - 11:00 a.m.

11:40 a.m. - 12:10 p.m.

4:30 p.m. - 5:00 p.m.

Saturday / Sábado

Same as above, except that the afternoon confessions are from 3:30 to 4:00 p.m.

Lo mismo excepto que las confesiones de la tarde son de 3:30 a 4:00 p.m.

Sunday / Domingo

8:00 a.m. - 8:30 a.m.

9:30 a.m. - 10:00 a.m.

11:00 a.m. - 11:30 a.m.

12:30 p.m. - 1:00 p.m.

## Apostolado de la Oración

¡Únase al Apostolado de la Oración!

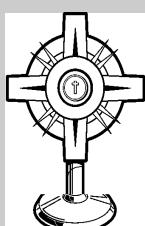
Reunión

el primer viernes de mes

aquí en la Iglesia de Gesù

a las 4:00 p.m.

con el Padre James Marshall, S.J.



## Exposition of the Blessed Sacrament

Friday / Viernes 12:40 p.m.

## Benediction

Friday / Viernes 4:00 p.m.

## Legión de María

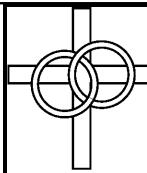
¡“Reina de los Apóstoles”!

Les invita a unirse a ellos.

Reunión los domingos

11:30 a.m. en el Family Center.

Para más información llame a Luisa Elena Bello al 786-238-2293.



# Sacrament of Marriage

Sacramento del Matrimonio

Parishioners, please make arrangements at least six months in advance.

Los novios deben comenzar los preparativos con seis meses de anticipación.

## ANointing of the Sick

## UNCIÓN DE LOS ENFERMOS



Please notify the Rectory of ill parishioners who wish to receive Communion and the Sacrament of the Sick at home.

Por favor notifique a la Rectoría sobre feligreses enfermos que desean recibir la Comunión y el Sacramento de los Enfermos en casa.

## SACRAMENT OF SACRAMENTO DEL BAUTISMO



Contact the parish rectory six weeks in advance to fulfill the pre-baptismal requirements and determine date and time.

Comuníquese con la rectoría con seis semanas de anticipación para llenar los requisitos pre-bautismales y precisar la fecha y la hora.

## Grupo Carismático

El Grupo de Oración Carismático del Gesù te invita a orar, alabar a Dios y a escuchar su palabra. Si estás cansado, enfermo y con problemas, ven que Jesús te confortará y te ayudará en cualquier situación.

Reunión los sábados

1:00 p.m.-3:00 p.m. en el Salón Parroquial.

¡Jesús te llama, atiende a su llamado!

Jesús te ama.

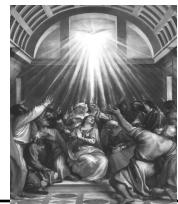
Servidora Silvana Teresa Obregón  
305 638-9290 & Karla Arrellano.



# Solemnity of Pentecost

## Solemnidad de Pentecostés

May 31, 2020 / 31 de Mayo, 2020



2.

### THE RICHNESS OF THE SPIRIT

Students, and most adults recalling their school days, are familiar with the phrase “compare and contrast” that shows up from time to time on tests. Today we hear two different accounts of the giving of the Holy Spirit to the church. Let’s contrast, then compare. Luke’s account from Acts is filled with arresting details: the mighty wind from heaven, the tongues of flame, the miracle of different languages. John’s account seems timid: fearful disciples, the wounded Christ, the expelling of breath from his risen body, not from the sky. Our literal, modern minds wonder which way it happened; our noisy culture probably makes us prefer the former. But if we compare the two, we find that the dazzling richness of the Spirit fills both accounts, for it is the very breath of the risen Christ, ascended to the sky in Luke, that appears to his disciples in John and sends his followers forth to carry on his mission of forgiving sin and proclaiming the mighty acts of God.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### Pentecost Sunday

Unless the eye catch fire,  
God will not be seen.  
Unless the ear catch fire,  
God will not be heard.  
Unless the tongue catch fire,  
God will not be named.  
Unless the heart catch fire,  
God will not be loved.  
Unless the mind catch fire,  
God will not be known.

—William Blake



### LA RIQUEZA DEL ESPÍRITU

Los estudiantes y la mayoría de los adultos que recuerdan sus días de escuela, están familiarizados con la frase “compara y contrasta” que de tanto en tanto aparece en las pruebas. Hoy escuchamos dos relatos diferentes sobre la venida del Espíritu. Contrastemos y luego comparemos. El relato de Lucas en Hechos está lleno de detalles impresionantes: el viento poderoso, llamas de fuego como lenguas, el milagro de las diferentes lenguas. El relato de Juan parece tímido: discípulos temerosos, el Cristo llagado, el soplo de aliento viene de su cuerpo resucitado y no del cielo. Mientras nuestras mentes modernas y literales se preguntan de qué manera sucedió; nuestra ruidosa cultura probablemente nos hará preferir el primer relato. Pero si comparamos los dos, la deslumbrante riqueza del Espíritu llena ambos relatos, ya que es el mismo aliento del Cristo resucitado, ascendido a los cielos en Lucas, el que se aparece a sus discípulos en Juan y envía a sus seguidores a llevar a cabo su misión de perdonar los pecados y proclamar los portentos de Dios.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

### Domingo de Pentecostés

A menos que el ojo se encienda,  
no podrá ver a Dios.  
A menos que el oído se encienda,  
no podrá escuchar a Dios  
A menos que la lengua se encienda,  
no podrá mencionar el nombre de Dios  
A menos que el corazón se encienda,  
no podrá amar a Dios  
A menos que la mente se encienda,  
no podrá conocer a Dios.

—William Blake

## SAINT CHARLES LWANGA AND HIS COMPANIONS (martyred 1886-87)

“Master of Pages,” reputedly the handsomest man in all Uganda, Charles Lwanga, lay catechist, courageously led about forty teenaged boys, Catholics and Anglicans, on a forty-mile forced march to martyrdom for their common Christian faith. Teaching each other the hymns of their different churches, they strengthened one another for the ordeal ahead. King Mwanga, himself barely twenty, had ordered them executed for being “those who pray.” But these royal pages were the king’s male harem, who, now Christians, refused what pious accounts demurely describe as his “unreasonable demands.” Some were clubbed to death, most burned alive; the youngest, thirteen-year old Saint Kizito, whom Charles had often shielded from the King’s lust; the most tragic, Saint Mbaga, whose father was his executioner! In 1964, Paul VI canonized the young Catholics and praised their Anglican companions, recalling the heroism of early Christianity’s African martyrs, which we modern Christians of far less faith never expected to see repeated. Forty years after the pope’s words, what does our faith cost us? Heroism aside, how generous is our response?

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.

## SAN CARLOS LWANGA Y COMPANEROS (año 1886)

También son conocidos como los mártires de Uganda, África Central, que había recibido a los “padres blancos” (misioneros), pero que después, por órdenes del rey Mwanga fueron expulsados. Al darse cuenta de que algunos de sus cortesanos “eran gente que rezaba”, los llamó a todos y les pidió que se hicieran a un lado “los que rezan” es decir, quienes eran cristianos. Les preguntó “si rezaban” y respondieron: “Sí, señor mío, hasta la muerte”, la noche anterior habían pasado en oración y Carlos Lwanga, catequista, estaba con ellos. Pero eso estaba prohibido pues era un desafío a la religión del rey, por tal motivo ordenó que los llevaran a Namugongo en donde algunos de ellos fueron decapitados y otros atados y echados al fuego. Este grupo de mártires estaba compuesto por niños y jóvenes. El testimonio heroico de su sufrimiento dio un fuerte impulso al cristianismo, de tal suerte que cuando los misioneros regresaron, ya había casi mil círculos esperándolos para ser bautizados. Fueron martirizados en 1886 y canonizados en 1964 por el Papa Pablo VI.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — Filled with the Holy Spirit, the apostles begin to speak in tongues (Acts 2:1-11).  
**Psalm** — Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth (Psalm 104).

**Second Reading** — In one Spirit we are baptized into one body and given to drink of one Spirit (1 Corinthians 12:3b-7, 12-13).

**Gospel** — Jesus Christ appears to the disciples and sends them on their mission with the power to forgive or retain sins through the Holy Spirit (John 20:19-23).



### LECTURAS DE HOY

**Primera lectura** — Quedaron llenos del Espíritu Santo y se pusieron a hablar idiomas distintos (Hechos 2:1-11).

**Salmo** — Envía, Señor, tu Espíritu, y renueva la tierra (Salmo 104 [103]).

**Segunda lectura** — Hay diferentes dones, pero el Espíritu es el mismo (1 Corintios 12:3b-7, 12-13).

**Evangelio** — Así como el Padre me envió a mí, así yo los envío a ustedes (Juan 20:19-23).

## Mass Intentions

### Intenciones de la Misa

#### Monday / June 1

8:15 am Honor to The Most Chaste  
Heart of Saint Joseph  
11:00 am Emma Romelia Páez (D)  
12:10 pm Maria del Carmen Lozano (D)



#### Tuesday / June 2

8:15 am Honor to The Most Chaste  
Heart of Saint Joseph  
11:00 am Cindy Rodriguez (D)  
12:10 pm Saribel Mendez Family (L)

#### Wednesday / June 3

8:15 am Honor to The Most Chaste  
Heart of Saint Joseph  
11:00 am Audely Gonzalez (L)  
12:10 pm CárdenasRíos Family (L)

#### Thursday / June 4

8:15 am Ronald Simón Averruz (L)  
11:00 am Honor to The Most Chaste  
Heart of Saint Joseph  
12:10 pm Jesuit Fathers of Gesù Church (L)

#### Friday / June 5

8:15 am Honor to The Most Chaste  
Heart of Saint Joseph  
11:00 am Ana Delgado (D)  
12:10 pm Rita Cortez (L)

#### Saturday / June 6

8:15 am Honor to The Most Chaste  
Heart of Saint Joseph  
11:00 am Acción de Gracias  
12:10 pm Luisa Cervantes (L)  
4:00 pm Community Mass Intentions

#### Sunday / June 7

8:30 am Pro Populo  
10:00 am Mariana Fátima (D)  
11:30 am Honor to The Most Chaste  
Heart of Saint Joseph  
1:00 pm Community Mass Intentions



## Sanctuary Lights

### Luces del Santuario

Intentions

of

**Alvarez-Rionda Family.**



## READINGS FOR THE WEEK

<b>Monday:</b>	Gn 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14; Ps 87:1-3, 5-7; Jn 19:25-34	4. 
<b>Tuesday:</b>	2 Pt 3:12-15a, 17-18; Ps 90:2-4, 10, 14, 16; Mk 12:13-17	
<b>Wednesday:</b>	2 Tm 1:1-3, 6-12; Ps 123:1b-2; Mk 12:18-27	
<b>Thursday:</b>	2 Tm 2:8-15; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Mk 12:28-34	
<b>Friday:</b>	2 Tm 3:10-17; Ps 119:157, 160, 161, 165, 166, 168; 1-6; Mk 12:35-37	
<b>Saturday:</b>	2 Tm 4:1-8; Ps 71:8-9, 14-15ab, 16-17, 22; Mk 12:38-44	
<b>Sunday:</b>	Ex 34:4b-6, 8-9; Dn 3:52-55; 2 Cor 13:11-13; Jn 3:16-18	

## LECTURAS DE LA SEMANA

<b>Lunes:</b>	Gn 3:9-15, 20 o Hch 1:12-14; Sal 87 (86):1-3, 5-7; Jn 19:25-34
<b>Martes:</b>	2 Pe 3:12-15a, 17-18; Sal 90 (89):2-4, 10, 14, 16; Mc 12:13-17
<b>Miércoles:</b>	2 Tm 1:1-3, 6-12; Sal 123 (122):1b-2; Mc 12:18-27
<b>Jueves:</b>	2 Tm 2:8-15; Sal 25 (24):4-5ab, 8-10, 14; Mc 12:28-34
<b>Viernes:</b>	2 Tm 3:10-17; Sal 119 (118):157, 160, 161, 165, 166, 168; 1-6; Mc 12:35-37
<b>Sábado:</b>	2 Tm 4:1-8; Sal 71 (70):8-9, 14-15ab, 16-17, 22; Mc 12:38-44
<b>Domingo:</b>	Ex 34:4b-6, 8-9; Dn 3:52-55; 2 Cor 13:11-13; Jn 3:16-18

## SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

<b>Sunday:</b>	Pentecost Sunday
<b>Monday:</b>	The Blessed Virgin Mary, Mother of the Church; Ninth Week in Ordinary Time
<b>Tuesday:</b>	Ss. Marcellinus and Peter
<b>Wednesday:</b>	St. Charles Lwanga and Companions
<b>Friday:</b>	St. Boniface; First Friday
<b>Saturday:</b>	St. Norbert; First Saturday



## LOS SANTOS Y OTRAS OBSERVANCIAS

<b>Domingo:</b>	Domingo de Pentecostés
<b>Lunes:</b>	Bienaventurada Virgen María, Madre de la Iglesia; Noveno Semana del Tiempo Ordinario
<b>Martes:</b>	San Marcelino y san Pedro
<b>Miércoles:</b>	San Carlos Luanga y compañeros
<b>Viernes:</b>	San Bonifacio; Primer viernes
<b>Sábado:</b>	San Norberto; Primer sábado

